


Anexa nr. 3**la Ordin nr. 198 din 22.08.2014**ORIGINAL/ ORIGINAL/ORIGINAL COPIE / COPY/KOPIA Numărul total de exemplare emise / Total number of copies issued / Liczba wydanych kopii

1.1 Expeditor (numele și adresa)/ <i>Name and address of consignor</i> / Nazwa i adres nadawcy	1.6 Certificat nr / <i>Certificate no.</i> / Świadectwo nr
1.2 Destinatar (numele și adresa)/ <i>Name and address of consignee</i> / Nazwa i adres odbiorecy:	 CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR pentru exportul de Polonia în Republica Moldova puilor de o zi de găina, curcani, rațe, găște, struți și ouă de incubație a acestor specii <i>Veterinary certificate for day-old chicks, turkey poult, ducklings, goslings, ostrich chicks and hatching eggs of these species exported from Poland to Moldova</i> Świadectwo weterynaryjne dla eksportowanych z Polski do Moldawii jednodniowych kurcząt, indycząt, kacząt, gęsiąt, strusiąt i jaj wylęgowych tych gatunków
1.3 Locul de încărcare/ <i>Place of loading</i> / Miejsce załadunku: Numele, adresa și numărul a exploatației/ <i>name, address and no. of the holding</i> / nazwa, adres oraz numer gospodarstwa	1.7 Țara de origine/ <i>Country of origin</i> / Kraj pochodzenia zwierząt:
1.4 Locul de destinație al transportului / <i>Place of destination of the consignment</i> / Miejsce przeznaczenia przesyłki:	1.8 Autoritatea competentă / <i>Competent authority</i> / Właściwa władza
1.5 Mijlocul de transport / <i>Means of transport</i> / Środki transportu: Vagon, camion, container, aeronavă, navă / <i>the number of the railway carriage, truck, container, flight number, name of the ship</i> / numer wagonu, samochodu, kontenera, rejsu samolotu, nazwa statku)	1.9 Unității administrativ-teritoriale (cod teritoriu)/ <i>Administrative-territorial unit (territory code)</i> / jednostka administracyjno – terytorialna (kod terytorium)
	1.10 Organul eliberării acestui certificat / <i>Competent authority issuing this certificate</i> / Organ wydający świadectwo:
	1.11 Punctul de trecere a frontierei Republicii Moldova / <i>Point of crossing the border of Moldova</i> / Punkt przekroczenia granicy Moldawii:

2. Identificarea mărfurilor/ <i>Identification of goods</i>/ Identyfikacja towaru:
2.1 Denumirea mărfurilor/ <i>Name of the goods</i> / Nazwa towaru: _____
2.2 Specia și rasa de păsări de curte (ouă de incubație)/ <i>Species and breed of poultry (hatching eggs)</i> / Gatunek, rasa drobiu (jaj wylęgowych): _____
2.3 categoria (linie pură, prima părinți, părinți, pui de carne, straturi, etc)/ <i>Category (Pure line/grandparents/parents/broilers/layers/others)</i> / categoria (czysta linia, prarodzice, rodzice, brojlery, nioski, inne): _____
2.4 Numărul de păsări / ouă / <i>Number of birds/eggs</i> / Liczba ptaków/jaj: _____
2.5 Numărul și natura coletelor/ <i>Number and type of package</i> / Liczba i rodzaj opakowań: _____
2.6 Denumirile/ <i>Identification marks</i> / Oznaczenia: _____
2.7 Condițiilor de transport (temperatură, umiditate)/ <i>Conditions for transport (temperature, humidity)</i> / Warunki transportu (temperatura,

wilgotność): _____

2.8 Puii de o zi au fost vaccinati împotriva bolii lui Marek DA () NU ()

For day-old chicks vaccination against Marek disease: YES () NO ()

Pisklęta jednodniowe zostały poddane szczepieniu przeciwko chorobie Mareka TAK () NIE ().

3. Originea mărfurilor:/ *Origin of goods* / **Pochodzenie towaru:**

3.1 Nume, numărul de aprobare/inregistrare, adresa unității:/ *Name, approval/registration number, address of the establishment* / **Nazwa, numer zatwierdzenia/rejestracji, adres zakładu:**

- incubator/ *hatchery* / **wylęgarni:** _____

- reproducere/ *breeding establishment* / **zakładu hodowlanego:** _____

3.2 Unitate administrativ-teritorială:/ *Administrative-territorial unit* / **Jednostka administracyjno-terytorialna:** _____

4. Subsemnatul, medic veterinar oficial, prin prezenta certific că conform datelor oficiale/*I, the undersigned official veterinarian certify that, according to the official data:* / **Ja, nižej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, zaświadczam, że zgodnie z urzędowymi danymi:**

Exportul în Republica Moldova a puilor de o zi de găina, curcani, rațe, găște, struți sau ouă de incubatie a acestor specii clinic sănătoși provin de pe teritoriul unităților administrativ libere de următoarele boli contagioase la animale:

Exported to Moldova day-old chicks, turkey poult, ducklings, goslings and ostrich chicks or hatching eggs of these species originates from territories of administrative units free from the following contagious animal diseases:

Eksportowane do Moldawii klinicznie zdrowe 1-dniowe kurczęta, indyczęta, kaczęta, gęsięta, strusięta lub jaja wylęgowe pochodzą z terytoriów jednostek administracyjnych, wolnych od następujących chorób zakaźnych zwierząt:

- gripei aviare, sub rezerva obligației de raportare (în conformitate cu Codul de sănătate a animalelor terestre al OIE)
 - În ultimele 12 luni pe teritoriul unității administrativ în conformitate cu regionalizarea;Fie
 - În ultimele 3 luni, în caz de lichidare a focarelor de pe teritoriul unei unități administrativ;

notifiable avian influenza (according to OIE Terrestrial Animal Health Code):

- *within the last 12 months in the administrative territory according to regionalisation;*

Or

- *within the last 3 months provided that stamping out is applied in the administrative territory according to regionalization.*

gripy ptaków, podlegającej obowiązkowemu zgłoszeniu (zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE):

- **w ciągu ostatnich 12 miesięcy na terytorium jednostki administracyjnej zgodnie z regionalizacją;**

lub

- **w ciągu ostatnich 3 miesięcy w przypadku przeprowadzenia likwidacji stada na terytorium jednostki administracyjnej.**

- Provin din exploatații în care nu sa practicat vaccinarea împotriva gripei aviare.
Originates from flocks in which vaccination against avian influenza is not carried out
Pochodzą z gospodarstw, w których nie prowadzi się szczepień przeciwko grypie ptaków.

- bolii Newcastle (conform Codului de animale animalele terestre al OIE):
 - În ultimele 12 luni pe teritoriul unității administrativ în conformitate cu regionalizare;Fie
 - În ultimele 3 luni, în caz de lichidare a focarului de boala de pe teritoriul unei unități administrativ;

Newcastle disease (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code):

- *within the last 12 months in the administrative territory according to regionalisation,*

Or

- *within the last 3 months provided that stamping out is applied in the administrative territory according to regionalisation*

choroby Newcastle (zgodnie z Kodeksem Zwierząt Lądowych OIE):

- **w ciągu ostatnich 12 miesięcy na terytorium jednostki administracyjnej zgodnie z regionalizacją;**

Lub

- **w ciągu ostatnich 3 miesięcy przy przeprowadzaniu likwidacji stad na terytorium administracyjnym zgodnie z regionalizacją**

- Provin din efective care păsările de curte:
 - nu au fost vaccinate împotriva bolii de NewcastleFie
 - fost vaccinate împotriva bolii Newcastle:Numele și tipul de vaccin, serotipul de virus (viu sau inactivat)

La vârsta săptămâni.

Originates from flocks in which poultry:

*- was not vaccinated against Newcastle disease,
or*

- was vaccinated against Newcastle disease:

*name and type of Newcastle disease virus strain used in vaccin (live or inactivated)
at the age ofweeks*

Pochodzą ze stad, w których drób:

**nie został zaszczepiony przeciwko chorobie Newcastle,
lub**

został zaszczepiony przeciwko chorobie Newcastle:

Nazwa i typ szczepu wirusa choroby Newcastle wykorzystanego w szczepionce (żywa lub inaktywowana)

.....

W wieku..... tygodni

- Provin din efective incluse în programul de supraveghere a Salmonellei în conformitate cu cerintele UE.
 - Originate from flocks in which the Salmonella surveillance programme is carried out according to the EU legislation.
- Pochodzą ze stad, w których prowadzony jest program nadzoru Salmonella zgodnie z przepisami UE.**

5. Ouă pentru incubare au fost dezinfectate, în conformitate cu recomandările Codului OIE./ *Hatching eggs were disinfected according to the OIE Code recommendations./ Jaja wylęgowe zostały zdezynfekowane zgodnie z zaleceniami Kodeksu OIE.*

6 . Ouă pentru incubare, puii de o zi de gaina, curcani, rațe, găște, struți sunt furnizate în unică folosință/ *Hatching eggs, day-old chicks, turkey poult, ducklings, goslings and ostrich chicks are delivered in single-use crates or cages / Jaja wylęgowe, jednodniowe kurczęta, indycęta, kacęta, gęsięta i strusięta dostarczane sã w opakowaniach jednorazowego użytku.*

7. Bunăstarea animalelor / *Animal welfare / Dobrostan zwierząt*

Animalele descrise mai sus au fost tratate înainte și în momentul de încărcare, în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CE) nr 1/2005, și sunt apte pentru transportul prevăzut.

The animals described above had been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No. 1/2005 and they are fit for the intended transport. / Zwierzęta opisane powyżej były traktowane przed i w czasie załadunku zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1/2005 oraz nadają się do planowanego transportu.

Ștampila oficială și semnătura

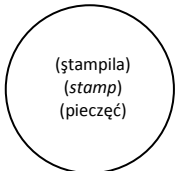
Official stamp and signature

Pieczęć urzędowa i podpis

Întocmit în la

Done at on

Sporządzono w dn.



(semnătura medicului veterinar oficial)

(signature of official veterinarian)

(podpis urzędowego lekarza weterynarii)

(numele cu majuscule, calificarea și funcția)

(name in capital letters, qualifications and title)

(imiș și nume cu majuscule, kwalifikacje i tytuł)

Semnătura și ștampila trebuie să fie într-o culoare diferită de cea din certificatul de tipărit/ *Signature and stamp must be of different colour than the colour of the printed certificate / Podpis i pieczęć winny mieć kolor inny niż kolor druku.*